

Белл превосходно говорил по-английски, вероятно, потому, что был англичанином.

...

Первое, что они сделали по возвращении из экспедиции к центру острова, — это посадили собранные семена овощей в огороде. Чжан Хэн долго раздумывал, но, в конце концов, решил отказаться от идеи сшить юбку. Главным образом потому, что у него не было посоха с золотыми обручами, чтобы походить на Короля Обезьян.

В конце концов, Белл сделал из двух шкур ягуара одеяла и постелил их на кроватях. Вскоре после этого племенная ферма заполнилась животными, которых турист приносил с охоты.

Микки Маус, казалось, был слегка ошарашен внезапным увеличением числа соседей. Чжан Хэн даже нашёл ему пару, позволившую двум людям на острове, наконец, получить яйца для употребления в пищу.

Только сейчас у Чжан Хэна, наконец, появилось ощущение, что он покорила дикую природу. Он выращивал более 20 видов овощей, добавил ещё две приправы в свою коллекцию, владел прудом, полным рыбы и крабов, которых мог есть, когда ему заблагорассудится, хоть каждый день. Самое главное, что он, наконец, обрёл кого-то, с кем можно было бы поговорить.

Это чувство было, наверное, таким же, как у Робинзона Крузо, когда последний встретил Пятницу.

Ну,... вообще-то. С точки зрения ученика-учителя, наверное, он больше всего походил на Пятницу.

Чжан Хэн теперь каждый день по 4 часа изучал английский язык с Беллом, охватывая все аспекты: аудирование, разговор, чтение и письмо. Кроме того, он продолжал упражняться в стрельбе из лука, хотя уже достиг своей цели. Просто за всё это время это вошло у него в привычку. Единственное, что он уже не тратил на это столько времени, как раньше. В качестве дополнительного бонуса Белл научил его некоторым защитным приемам.

Его пребывание на острове подходило к концу. Ранним утром 520-го дня спасательное судно, заметило сигнальный огонь на берегу и послало спасательную шлюпку на остров. Не успела лодка причалить к берегу, как с неё спрыгнула женщина и в слезах бросилась к мужчинам.

“Моя жена, Кайла!” — турист выронил самодельную удочку из рук и резко поднялся.

Обрадованные, они крепко обняли друг друга.

Затем Белл снял с пояса нож и вложил его в руку Чжан Хэна.

“Согласно нашему предыдущему соглашению, теперь это принадлежит тебе. Я побывал во многих опасных местах по всему миру... полярных регионах, пустынях, высокогорьях... но это был первый раз, когда я оказался на необитаемом острове. Это очень незабываемый и ценный опыт. Ты мой вечный друг. Все эти дни не только ты один учился. Я также многому научился у тебя – я впервые узнал, что в английском языке есть такая вещь, как грамматика”.

“ ... ”

“Пойдем, мой друг. Нам пора домой”.

Чжан Хэн последовал за парой Белл на спасательную шлюпку, с удивлением обнаружив, что на борту были репортеры с нескольких телевизионных каналов. Все дружно зааплодировали, увидев благополучно вернувшегося туриста.

На судне Чжан Хэн принял горячую ванну и переоделся в одежду, предоставленную моряками. Наконец, его охватило чувство возвращения в цивилизованное общество. Однако вместо того, чтобы присоединиться к празднику, Чжан Хэн нашел себе уединенный тихий уголок, где бы его никто не заметил. Потому что до выхода из этого виртуального мира оставалось почти два часа.

Это определённо были самые долгие два часа в его жизни.

Чжан Хэн гадал, каким будет процесс возвращения в реальный мир, когда неожиданно у него в глазах потемнело, а в ушах раздался уже знакомый голос системного уведомления.

[Наступил срок возвращения. Выполнение миссии подтверждено...]

[Выживание на необитаемом острове для начинающего успешно завершено. Первый раунд игры окончен. Возвращение к реальности...]

...

Когда зрение Чжан Хэна восстановилось, он обнаружил, что сидит у стойки бара, перед ним стоит стакан с лимонадом, из которого он сделал глоток.

Чжан Хэн протянул руку и прикоснулся к своей щеке, однако густая щетина и кожа, ставшая обветренной под воздействием ветра и солнца, исчезли.

Барменша заботливо достала из сумочки зеркальце и протянула ему.

С помощью маленького зеркальца Чжан Хэн смог убедиться, что он выглядит так же, как и тогда, когда впервые вошёл в бар. Он всё ещё был одет в спортивную форму и кроссовки, а его

швейцарский армейский нож всё ещё был надёжно спрятан в кармане.

“Так что же это было? Станный сон?”

“Нет, ты действительно исчез на два часа... не только из этой комнаты и этого бара, вообще-то тебя не смогли бы найти ни в одном из уголков этого мира”, — барменша забрала у него зеркальце. “У тебя сейчас, должно быть, много вопросов, но, к сожалению, я не могу ответить на большинство из них. Тебе придётся найти ответы в игре”.

“...” — Чжан Хэн слушал молча.

“Всё, что я могу тебе сказать, так это то, что эта игра происходит раз в месяц. Время первого раунда фиксировано, в дальнейшем ты можешь выбрать любое время, которое тебе нравится, чтобы прийти на контрольно-пропускной пункт и присоединиться к игре, и это не обязательно должен быть бар «Секс в большом городе». В каждом городе есть несколько контрольно-пропускных пунктов. Если не сможешь их найти, ты всегда можешь позвонить в службу поддержки клиентов и воспользоваться специальной услугой входа в систему после оплаты определенной суммы. Если ты не войдешь в систему до истечения месячного срока, то будешь дисквалифицирован. Кроме того, игроки, по умолчанию, должны принять строгое соглашение о неразглашении. Тебе запрещено раскрывать что-либо, связанное с игрой, никому, кроме игроков и персонала. Что ж, думаю, что это самые основные ограничения”, — барменша прикоснулась к подбородку. “Что же ещё? Позволь мне подумать ... о, кроме входа в систему, контрольно-пропускные пункты также предоставляют и другие услуги. Для получения более подробной информации ты можешь обратиться в службу поддержки клиентов”.

Оторвав липкую записку и нацарапав на ней цепочку цифр, она сказала: “Это номер телефона службы поддержки. Не звони просто так, потому что твоя служба поддержки – это я”.

“У тебя ужасно много работы”, — удивленно заметил Чжан Хэн.

“Похоже на то. Дома в больших городах стоят очень дорого”. Барменша вздохнула: “Хорошо. У тебя есть ещё что-нибудь?”

Чжан Хэн порылся в кармане и достал оттуда какой-то пушистый предмет: “Скажи, услуги, о которых ты упомянула раньше, включают в себя идентификацию предмета?”

Не только борода на лице и шрам на плече, но также всё, что у него было в раунде: множество каменных инструментов, которые он сделал сам, и нож, подаренный ему Беллом, не вернулись вместе с ним в реальный мир.

Только кроличья лапка спокойно лежала у него в кармане

“Игровой предмет?” — ахнула барменша. “Похоже, на этот раз ты получил неплохой урожай.”

Такие вещи очень редки. Большинство людей не могут найти их даже после нескольких раундов игры. Я действительно предоставляю здесь услугу по идентификации, но это будет стоить тебе пять игровых очков. Они у тебя есть?”

“Как оплатить?”

Барменша достала планшет и после нескольких нажатий вывела на экран платежный интерфейс. “Просто введи свой идентификационный номер игрока и подтверди. Не нужно беспокоиться о том, что другие люди смогут использовать твой номер, этот вид оплаты действителен, только если ты лично присутствуешь”.

Вероятно, из-за того, что он слишком много повидал с тех пор, как вошёл в бар, Чжан Хэн даже не знал что сказать.

Он уже запомнил свой номер игрока и быстро ввёл его. После этого, барменша надела перчатки и положила кроличью лапку в маленькую деревянную коробку.

“Идентификация займёт некоторое время, примерно два-три дня. Я напишу тебе, когда всё будет готово”.

Все её манипуляции привлекли внимание Чжан Хэна, и он внезапно ощутил зловещее предчувствие: “Подожди, скажи, почему ты так осторожна?”

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/1347893>